

SOMMAIRE

- ★ En général et en bref p.2
- ★ Incendie au Lefurgey p.2
- ★ Des entrepreneurs distingués p.3
- ★ Éditorial p.4
- ★ Activités de la Journée de la femme p.5 et 9
- ★ Développement mal planifié p.5
- ★ Œuvre d'art de la semaine p.6
- ★ Les 400 coups à l'Île p.10
- ★ Expo-sciences à Évangéline p.12
- ★ Mots croisés p.13
- ★ Table de crible donnée à la Légion p.14
- ★ Spectacle sur glace p.15

ACADIE VOIX ACADIENNE



Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.) 27^e ANNÉE LE MERCREDI 17 MARS 2004 70 CENTS (INCLUS TPS)

Suivez le Guide officiel pour participer aux activités du 400^e de l'Acadie

Par Jacinthe LAFOREST

L'expression populaire «Suivez le guide», n'a jamais été aussi importante qu'en cette année du 400^e anniversaire de l'Acadie, alors que dans les quatre provinces acadiennes, les activités de célébration vont avoir lieu.

Bien consciente de l'importance de communiquer le plus largement possible l'information sur les fêtes

au public résidant et visiteur, la Société Nationale de l'Acadie, de concert avec la Commission du tourisme acadien du Canada atlantique, a lancé le jeudi 11 mars à Charlottetown, le Guide officiel des activités du 400^e anniversaire de l'Acadie.

Ce lancement haut en couleur, placé sous le thème de la Mi-Carême, a réuni au Centre des arts de la Confédération des gens des qua-

tre provinces de l'Acadie, ayant une idée en tête, celle de la fête.

Ce guide de 64 pages en couleurs, réalisé grâce à la collaboration des comités provinciaux des quatre provinces de l'Atlantique, présente les activités qui se dérouleront tout au cours de l'année 2004 dans toutes les régions de la grande Acadie. Les informations s'accompagnent de cartes routières

pour chacun des provinces.

«Nous sommes très fiers d'être au cœur des célébrations du 400^e. Nous désirons inviter tous les Acadiens et Acadiennes, amis de l'Acadie et tous les visiteurs à se joindre à cette grande manifestation qui célébrera 400 ans d'histoire, de vitalité et de dynamisme, de réalisations et de réussites du peuple acadien», a souligné Vaughne Madden, présidente de la CTACA.



Placé sous le thème de la Mi-Carême et aussi un peu, du Mardi gras, le lancement atlantique du Guide officiel des fêtes du 400^e de l'Acadie a réuni à Charlottetown un grand nombre d'invités de marque. Ils suivaient avec beaucoup de plaisir la mise en scène livrée par les deux comédiens de l'Ensemble vide, qui ont passé dans le kiosque de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve-et-Labrador, livrant à chaque arrêt une courte liste d'activités prévues.

(Suite à la page 2)

**Bonne fin
de congé
aux élèves
et aux
professeurs!**

**Le printemps
arrive le
20 mars
cette
année!**

Le Centre culturel Lefurgey passe au feu



(J.L.) Un incendie a lourdement endommagé le Centre culturel Lefurgey de Summerside dimanche. Les pompiers ont été appelés sur les lieux de l'incendie vers 5 h 30 le matin et sont restés sur les lieux pour la majeure partie de la journée. Le feu est d'origine suspecte. Le Centre culturel avait subi des travaux de rénovation de 500 000 \$ et devait rouvrir ses portes dans quelques semaines au plus. L'édifice date de l'année 1867. ★

Suivez le Guide officiel pour participer aux activités du 400^e de l'Acadie...

(Suite de la page 1)

«Avec ce Guide officiel, la table est mise. Il ne reste plus maintenant qu'à participer», dit le secrétaire général de la SNA, Denis LaPlante, qui invite chaque personne à mettre à son horaire au moins une activité du 400^e. «Il y a des grosses activités, c'est certain, mais toutes les activités, des plus petites aux plus grandes, sont importantes», dit M. LaPlante.

Lors de ce lancement, les deux lieutenants-gouverneurs acadiens de l'Atlantique étaient présents. Léonce Bernard pour l'Île et Herménégilde Chiasson, pour le Nouveau-Brunswick, ont tous deux salué le travail investi pour réaliser le programme officiel. Léonce Bernard a indiqué qu'il venait tout juste de s'inscrire à la réunion de famille des Savoie, qui inclut la lignée de Bernard. Ce sera à Petit-de-Gras en Nouvelle-Écosse. «Le programme va permettre aux gens de suivre les

activités. C'est certain que les gens vont s'attacher aux célébrations dans leurs provinces, mais il y en a beaucoup qui veulent aller au Congrès mondial acadien, en Nouvelle-Écosse», rappelle M. Bernard.

Herménégilde Chiasson invite quant à lui les gens à la célébration, mais aussi et surtout, à la réflexion. «Nous devons nous interroger sur notre passé, mais aussi sur notre avenir. Nous avons vécu et survécu pendant 400 ans... Pourquoi? C'est le temps de faire un bilan et de s'enligner pour les prochains 400 ans», dit-il, semblant très heureux de se trouver à Charlottetown.

La coordonnatrice des fêtes du 400^e de l'Acadie pour la SNA, Chantale Abord-Hugon, semblait elle aussi très contente du lancement. «Nous voulions avant tout créer un événement grandiose pour que la sortie de notre guide ne passe pas inaperçue. Avec les comédiens de l'Ensem-



Les deux comédiens de l'Ensemble vide, Éric Thériault et Gérald Arsenault.

ble vide, nous avons présenté un court aperçu des fêtes et célébrations dans chacune des provinces, mais il y en a bien plus.

Le guide représente trois ans de travail de planification. Nous en sommes très fiers», dit la coordonnatrice. ★

En général & EN BREF

Trame sonore par
Sylvie Toupin

Une invitation lancée à tous de regarder l'émission «Patrimoine au bord de la mer» le mercredi 17 mars 2004 sur les ondes de Radio-Canada Atlantique, juste avant l'émission intitulée 1604, qui sera présentée à 21 heures.

La trame sonore originale qui accompagne ce documentaire sur la ville de Lunenburg en Nouvelle-Écosse est signée Sylvie Toupin, et l'enregistrement s'est fait au Studio Baobab.

Bonne Journée de la
Francophonie

Le 20 mars est la Journée internationale de la Francophonie. Ayons une pensée pour les quelque 50 pays dont les citoyens utilisent le français dans leur vie quotidienne. Cette année, le 20 mars coïncide aussi avec l'arrivée du printemps.

Les Invasions barbares
au City

Les Invasions barbares, le film qui a remporté l'Oscar du meilleur film étranger récemment, sera présenté au City Cinéma, à Charlottetown, du 17 au 28 mars, en soirée. Le film raconte l'histoire d'un homme, Rémy, qui est hospitalisé. Divorcé, dans la cinquantaine, Rémy renoue pourtant avec ses amis d'autrefois et surtout, avec son fils, Sébastien, à qui il n'avait pas parlé depuis longtemps. Pour savoir les heures exactes de diffusion, faire le www.citycinema.net ★

RETOUR DE BERNARD D'EROME AU TÉLÉJOURNAL



La CCAFLIPE honore les entrepreneurs distingués Alphonse Arsenault et René Maddix

La Chambre de commerce acadienne et francophone de l'Île-du-Prince-Édouard (CCAFLIPE) a présenté ses deux premiers Prix de l'entrepreneur distingué à Alphonse Arsenault d'Abram-Village, propriétaire-fondateur de Wellington Construction, et René Maddix d'Urbainville, propriétaire-fondateur de Maddix Construction, lors du Banquet des entrepreneurs 2004.

Ce banquet, qui s'intégrait parmi les activités de la Quinzaine de la francophonie, a eu lieu le jeudi 11 mars au Centre Belle-Alliance à Summerside. L'événement était une initiative de la CCAFLIPE et a été organisé conjointement avec la Société de développement de la Baie acadienne et RDÉE Île-du-Prince-Édouard. Le banquet fut parrainé par l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.

« Il me fait grandement plaisir d'applaudir les efforts de MM. Alphonse Arsenault et René Maddix dans le secteur de la construction. Leurs efforts ont permis d'appuyer des projets partout à l'Île et d'aider les collectivités à réaliser leur plein potentiel », a affirmé l'honorable Joe McGuire, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA). « L'APECA est fière d'appuyer les prix aux entrepreneurs de la Chambre de commerce acadienne et francophone, lesquels viennent célébrer les personnes qui contribuent à créer des emplois, à concurrencer sur le marché et à consolider l'économie de l'Île. »

« Ces deux entrepreneurs aca-



De gauche à droite, on voit Alice et René Maddix de Maddix Construction d'Urbainville, suivis de Alphonse et Florence Arsenault de Wellington Construction à Abram-Village. Environ 80 personnes, y compris des entrepreneurs et des membres des familles des gagnants, ont participé au banquet. (Photo : Chambre de commerce)

diens se sont certainement distingués non seulement dans leur propre communauté mais aussi partout dans la province par la grande qualité de leur travail et par leur énorme appui à la grande communauté,» signale Richard Harvey, président de la CCAFLIPE.

« Si nos entreprises acadiennes et francophones d'aujourd'hui jouissent d'une si bonne réputation dans le monde des affaires, c'est parce que de grands travailleurs comme Alphonse et René ont toujours exigé des standards professionnels très élevés d'eux-mêmes et de leurs employés. Nous leur devons de très grands

éloges et remerciements. »

Le président souligne que M. Arsenault et M. Maddix, qui se sont tous deux récemment retirés, ont également créé bon nombre d'emplois durables au cours des années et ont servi de tremplin pour plusieurs travailleurs qui ont éventuellement parti leurs propres petites entreprises de construction ou de réparations.

Et malgré qu'ils se faisaient de la compétition, travaillant tous deux dans la même industrie de la construction, ces deux entrepreneurs ont toujours demeuré amis et se félicitaient l'un à l'autre quand ils obtenaient de gros contrats.

« Nos deux gagnants ont fait

tout cela au cours des dernières décennies mais ont rarement reçu la reconnaissance qu'ils méritent, » ajoute M. Harvey. « Nous espérons que la remise de ces Prix de l'entrepreneur distingué leur fera savoir que la communauté entrepreneuriale et la communauté en général apprécient énormément les efforts qu'ils ont exercés au cours de leur longue carrière. »

ALPHONSE ARSENAULT

Alphonse Arsenault a fondé

Wellington Construction avec son partenaire Edgar Gallant en 1972, employant cinq ou six personnes. La compagnie fut incorporée en 1974. Plusieurs années plus tard, Edgar s'est retiré. Les fils d'Alphonse, Roger et David, sont alors devenus partenaires. Aujourd'hui, 32 ans plus tard, la compagnie se trouve à employer 22 personnes. En 2003, Alphonse, qui a toujours été connu comme un grand travailleur, a dû se retirer pour des raisons médicales.

Au cours des années, la compagnie a obtenu de nombreux contrats de rénovation et de construction. Parmi les projets de construction les plus connus, mentionnons l'édifice Community Connections, le « West End Boardwalk » de Summerside, trois expansions majeures chez Atlantic Turbines, le bureau d'information touristique de Mount Pleasant, l'usine d'engrais chimique à O'Leary, le centre d'appel à Bloomfield, l'usine de transformation de patates Green Acres, la régie des alcools d'O'Leary, le Northport Pier Motel, le O'Leary Community Sports Centre, l'ancienne usine Olde Barrel, la Coopérative de Wellington, Cooler's Dairy Bar, Wellington Esso, plusieurs granges, plusieurs entrepôts de patates et de nombreux chalets et maisons.

(Suite à la page 9)

Message d'espoir aux entrepreneurs



Lors du banquet, les gens rassemblés ont également entendu les propos du conférencier d'honneur, M. Neville Gilfoy, président des Chambres de commerce du Canada atlantique. Il a parlé de l'importance de l'investissement dans la région atlantique et des efforts qu'il faut faire pour retenir nos jeunes ici dans les Maritimes. Jeanette Arsenault, membre de la Chambre de commerce acadienne présente une peinture d'une artiste locale, Lucie Bellemare, au conférencier M. Gilfoy en guise de remerciement. ★

Chacun ses raisons pour visiter le nouvel hôpital



(J.L.) Le nouvel hôpital du comté de Prince va ouvrir ses portes pour de bon le 4 avril prochain. Avant que le déménagement ait lieu, le public était invité à visiter les locaux, les vendredi et samedi 12 et 13 mars. Les organisateurs attendaient 10 000 personnes. Dès l'ouverture des portes à 13 heures, vendredi, des centaines de curieux ont envahi les corridors. Parmi eux, il y avait Thérèse Arsenault, son mari Lionel, et Félix Arsenault. Félix étant chef cuisinier, ce n'est pas un hasard s'il visitait les cuisines. Lionel, électricien, voulait quant à lui voir si tout semblait bien fait et il était satisfait de son inspection. Thérèse Arsenault quant à elle, espère que sa famille va s'agrandir de petits-enfants qui vont naître dans ce beau grand hôpital tout neuf. ★

ÉDITORIAL

Redonner de la valeur à nos travailleurs saisonniers

Dans quelques mois voire, quelques semaines, nous allons entreprendre une nouvelle saison touristique, une nouvelle saison de pêche, une nouvelle saison agricole. À elles trois, ces industries forment la base de l'économie de l'Île, les trois piliers, pour ainsi dire.

Il y a des différences : les saisons varient un peu dans leurs longueurs, dans leurs périodes de pointes, mais il reste une chose en bout de ligne à considérer : leur nature saisonnière. On ne peut en sortir.

Parlons surtout du tourisme. La valeur du tourisme est incontournable à l'Île. Chaque été, l'île est un lieu de plaisir, de villégiature, fréquenté de pas moins d'un million de visiteurs. C'est énorme.

Le tourisme, et le succès de la saison, dépend du nombre de touristes, mais il dépend aussi grandement de la capacité d'accueil des entreprises touristiques à l'Île. Or, de plus en plus, cette capacité d'accueil est menacée.

Menacée par quoi? C'est simple : De moins en moins de gens veulent des emplois saisonniers et de plus en plus, les programmes gouvernementaux envoient le message que les travailleurs saisonniers ont moins de valeur que ceux et celles qui travaillent à longueur d'année.

Rien ne pourrait être plus faux. Imaginez un été où les entreprises touristiques ne trouveraient pas assez d'employés pour servir les clients. Ce serait le désastre, l'Île serait paralysée. L'an dernier, Le Village de l'Acadie a dû réduire considérablement ses heures d'ouverture parce que l'entreprise n'a pas réussi à recruter assez de gens pour travailler aux cuisines.

Le résultat a été que des visiteurs logés au Village de l'Acadie tournaient en rond dans la région à 20 heures le soir, à la recherche d'un restaurant ouvert. Ces gens ne reviendront pas.

Le fait est que pour le temps qu'ils durent, les emplois saisonniers ont énormément de valeur pour l'économie de l'Île et les gens qui les occupent sont aussi compétents dans leur domaine que les gens qui travaillent au Centre fiscal de Summerside ou ailleurs.

Mais voilà, les conditions de travail sont exécrables, les salaires sont minables et, il faut bien l'avouer, la perspective de passer le reste de l'année sur le chômage n'est guère réjouissante, surtout avec la perception qui est rattachée à cette réalité.

Cette année, la saison touristique sera d'autant plus importante que ce sera le 400^e anniversaire de l'Acadie. Le Guide officiel lancé la semaine dernière contient une liste complète des activités prévues à l'Île et c'est certain qu'il y aura du monde.

Il faut donc être prêt à accueillir les visiteurs et cela veut dire, avoir toutes les ressources humaines en place nécessaires au bon déroulement de tout.

Des participantes au programme d'orientation de carrière à Wellington disaient récemment qu'elles s'étaient inscrites au programme pour tenter de trouver un emploi à temps plein. Pourtant, elles disaient aimer leur travail saisonnier et elles cherchaient quelque chose qui leur permettrait de travailler avec le public, comme leur travail dans l'industrie touristique.

La réalité est que le tourisme, l'industrie de l'accueil, a besoin de ces personnes.

Jacinte LAFORST

La Voix
ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

5, Ave Maris Stella,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9
Tél. : (902) 436-6005
Télé. : (902) 888-3976

Directrice générale :
MARCIA ENMAN

Comptabilité, préposés
aux abonnements
et au secrétariat :

MICHELLE ARSENAULT

Rédactrice :
JACINTE LAFORST

Préposé au montage :
ALEXANDRE ROY

Réviseur :
DAVID LE GALLANT

Site Web :
<http://www.lavoixacadienne.com>

Courriers électroniques:
pub@lavoixacadienne.com
texte@lavoixacadienne.com
marcia.enman@lavoixacadienne.com



Tirage : 1142
(moyenne annuelle)

No. d'enregistrement 08286
Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement
du Canada, par l'entremise du Programme d'aide
aux publications (PAP),
pour nos dépenses d'envoi postal.

Aunationale (no d'enr.: 4194802)

repcO-média
Agence de représentation média

Tél.: 1-866-411-7486



Fondation
Donatien
Frémont, Inc

ISSN 1195-5066

La Voix
ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL
30 \$* à l'Î.-P.-É.
38 \$* à l'extérieur de l'Î.-P.-É.
56 \$ aux États-Unis et outre-mer
*Ces prix incluent la TPS n° R103001293

COUPON-RÉPONSE POUR UN ABONNEMENT

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

COUPON-RÉPONSE POUR UN DON À LA FONDATION JEAN-H-DOIRON*

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

Veillez adresser votre envoi à :
La Voix acadienne ltée
5, Ave Maris Stella
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 6M9

* Tout chèque exigeant un reçu pour les impôts doit être fait au nom de la
Fondation des oeuvres acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard

Soirée bénéfique au profit de Gary Robichaud

Comme on le sait, Gary Robichaud, natif de la région Évangéline, a un cancer des poumons et doit subir des traitements qui coûtent cher, en plus de toutes les autres dépenses associées à une telle maladie, pour une famille.

Des amis et des membres de la famille de Gary ont organisé une soirée-bénéfice qui aura lieu à la Légion de Wellington le 20 mars prochain. De nombreuses activités de collectes de fonds sont prévues, comme une vente à l'encan d'objets donnés, une

loterie, etc. De la musique et des drôleries sont également prévues en soirée, avec la participation de Wayne, artiste comédien et le frère de Gary. De même, un compte en fiducie a été ouvert à la Caisse populaire Évangéline pour les personnes qui voudraient appuyer cette famille lourdement éprouvée. Pour en savoir plus et aussi pour donner des objets en vue de la vente à l'encan (l'encanteur sera Edgar Arsenault), n'hésitez pas à communiquer avec Léona Arsenault, au 854-2543. ★

Rencontre des POIRIER

Par Daniel AUCOIN

Il y a déjà plusieurs années que l'Association des Poirier travaille à l'organisation de la grande rencontre familiale lors du troisième Congrès mondial acadien dans la région de Chéticamp. Les Poirier et leurs descendants se rencontreront les 9 et 10 août 2004.

«Nous avons travaillé à développer une programmation intéressante pour les deux jours de la Rencontre» de dire Joseph Henri Poirier, président de l'Association des Poirier. Il souligne que l'Association compte sur quelque 170 membres pour partager les renseignements de la

Rencontre des Poirier avec ceux et celles qui ne sont pas encore inscrits.

«Nous tenons à remercier les gens qui travaillent avec nous à la préparation de la Rencontre des Poirier. Nous apprécions grandement leur dévouement et leur précieuse collaboration» a indiqué Joseph Henri Poirier. Selon lui, la Rencontre familiale des Poirier connaîtra certainement un grand succès.

Pour toutes questions au sujet de la Rencontre des Poirier, n'hésitez pas à composer le (902) 224-2642 ou le (902) 224-3693. Vous pouvez également envoyer un courriel à l'adresse suivante : poirier2004@hotmail.com ★

Le respect et l'entraide : deux valeurs biens présentes dans la vie de Debbie Gallant

Par Jacinthe LAFOREST

Le respect et l'entraide sont deux valeurs qui sont bien présentes, dans la vie de Debbie Gallant de Wellington. Atteinte de paralysie cérébrale, elle a surmonté bien des épreuves et sans doute, elle continue d'en surmonter comme, par exemple, la crainte de s'adresser à un public d'adultes, lors d'une activité de la Journée internationale des femmes.

En effet, Debbie Gallant était conférencière invitée le 8 mars dernier à Abram-Village. Enseignante depuis environ 10 ans, elle est habituée à s'adresser à ses élèves et elle a avoué qu'elle était nerveuse de parler, ainsi, devant un public de grandes personnes.

«Je suis atteinte de paralysie cérébrale. C'est causé par un manque d'oxygène au cerveau à la naissance. Cela veut dire que mon cerveau ne donne pas les bons signaux à certaines parties de mon corps. Mon cas est considéré léger.»

Un cas léger, peut-être, mais qui a obligé Debbie à subir un grand nombre d'opérations dans ses jambes et ses pieds, et qui l'oblige parfois à se déplacer en chaise roulante.

Dans la salle de classe, Debbie Gallant est à l'aise. «Au début de l'année scolaire, je parle directement à mes élèves. Je leur explique la situation. Je leur dis qu'il y a des choses que je ne peux pas faire, et que je vais avoir besoin de leur aide. Les enfants sont curieux et honnêtes. Ils posent des questions et ils respectent les réponses», dit la jeune femme. L'entraide est donc à l'honneur dans sa salle de classe, et le respect y a aussi une grande place.

En grandissant, cependant, l'entraide et le respect ont parfois manqué à l'appel. «Je me souviens qu'en 1^{re} année, quand j'ai commencé l'école, des enfants se sont moqués de moi. J'ai dû me défendre avec mes béquilles...»

Mais avoue-t-elle, c'est rendue à l'université qu'elle a connu ses véritables vraies difficultés. «Des étudiants m'ont même volé ma chaise roulante. J'ai eu la chance d'avoir une amie qui ne se laissait intimider par rien ni personne. Avec le recul, je vois que j'ai vécu ce dont j'avais besoin pour progresser.»

Debbie Gallant a un bon sens de l'humour et elle peut être espiègle. Elle a raconté qu'étant



Colette Arsenault présente une rose à Debbie Gallant, conférencière invitée à l'occasion de la journée internationale des femmes.

jeune, quand elle avait les pieds dans le plâtre après ses opérations, et bien qu'elle aimât l'attention, elle n'aimait pas que

les gens lui demandent comment elle s'était fait mal. «Je me suis mise à inventer des histoires. Une fois j'ai raconté que j'avais fait une chute en ski alpin. Une autre fois, que j'avais eu un accident de motocyclette. Ma mère n'aimait pas cela mais à la fin, elle riait avec nous.»

Debbie Gallant a rendu hommages aux personnes qui sont importantes dans sa vie, les membres de sa famille, ses amis, ses parents.

Elle a raconté qu'elle a donné ses premiers chevaux blancs à son père lorsqu'elle a essayé de conduire une auto conventionnelle, avec les commandes de frein et d'accélération aux pieds. Elle conduit maintenant une automobile commandée par les mains. «Vraiment, je suis bonne.»

Debbie Gallant a fait sourire et même, à l'occasion, monter des larmes aux yeux des femmes qui l'écoutaient ce soir-là. Son courage, son humour, sa bonne humeur, sa belle voix douce, ont su toucher de plus d'une façon les quelque 50 femmes présentes. ★

Un visage acadien sur la carte routière de l'Île 2004

(J.L.) Le 400^e anniversaire de l'Acadie est présent dans plusieurs publications promotionnelles en vue de la prochaine saison touristique. Par exemple, la carte routière, édition 2004, est illustrée d'une photo de Keelin Wedge, au violon. Keelin se souvient d'avoir été photographiée pour des promotions touristiques par la province il y a quelques années. Maintenant âgée de presque 15 ans, elle avait 10 ou 11 ans sur ces photos. «Je ne sais pas si les gens vont me reconnaître. Peut-être que les touristes vont me voir et dire, "Eh, c'est elle qui est sur la carte", je ne sais pas», disait-elle récemment.

Keelin est toujours aussi active dans ses activités musicales. On l'a entre autres vue au Gala jeunesse ainsi qu'à l'ouverture de la Quinzaine de la francophonie, à Abram-Village, le dimanche 7 mars. Elle prévoit être de retour l'été prochain dans la troupe V'nez Chou Nous. ★



Par Jacinthe LAFOREST

Le secrétaire parlementaire du premier ministre Paul Martin, John Godfrey, était de passage à l'Île-du-Prince-Édouard la semaine dernière pour y rencontrer les dirigeants des villes et municipalités de la province.

Étant particulièrement chargé des villes, le secrétaire parlementaire s'est dit étonné de découvrir une préoccupation qu'il dit unique à l'Île-du-Prince-Édouard, c'est-à-dire un développement mal planifié, ou pas planifié du tout.

«Je viens à l'Île régulièrement autant pour le travail que pour les vacances. L'an dernier, j'avais remarqué que les paysages avaient changé mais je n'avais pas réalisé l'ampleur du problème», a-t-il dit en entrevue.

Le problème, tel qu'il lui a été exposé par les dirigeants des villages, communautés et municipalités, c'est qu'à l'Île, 72 pour cent du territoire n'est pas incorporé, n'est pas inclus dans une municipalité, ce qui représente environ 30 pour cent de la population.

Ces résidents ne paient pas de taxes aux municipalités. Par contre, les municipalités se voient obligées d'offrir des services aux

résidents établis à l'extérieur de leurs limites, ne serait-ce qu'en cas d'incendie. Cela finit par coûter cher aux municipalités qui ne sont pas compensées pour ces dépenses.

De plus, souligne M. Godfrey, seulement 9 pour cent du territoire de l'Île est zoné, garantissant un usage unique pour une parcelle de terre. Les terres agricoles qui font la richesse de l'Île, n'étant pas zonées agricoles, sont vendues par des producteurs pressés de vendre, à des gens qui construisent de belles maisons au milieu de nulle part. Le paysage est ainsi fragmenté, et même détruit, affirme M. Godfrey. «Il y a de moins en moins de terres agricoles», dit-il.

Ce développement désordonné pose une autre sorte de problème. «C'est un gaspillage d'énergie contraire à la tendance qui est de réduire les gaz à effet de serre. Cela contribue à allonger les routes des autobus scolaires, des facteurs, et augmente les frais pour plein d'autres services. Ce n'est absolument pas rentable de fonctionner comme cela.»

M. Godfrey a affirmé que son gouvernement allait fournir du nouvel argent dans un pacte avec les provinces et les municipalités, avant le budget de 2005, afin de

renforcer les municipalités.

John Godfrey est député dans le comté de Don Valley-Ouest (Ontario). Il a été élu pour la première fois à la Chambre des communes en 1993. Il a présidé le sous-comité sur les enfants et les jeunes à risque du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées. Il a également présidé le comité du caucus sur le Plan d'action national pour les enfants et le caucus chargé de la politique sociale. M. Godfrey a été nommé secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale et ministre de La Francophonie en février 1996. Il a été secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien de juillet 1997 à juillet 1998.

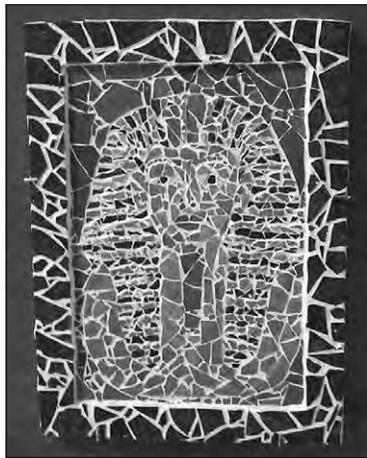
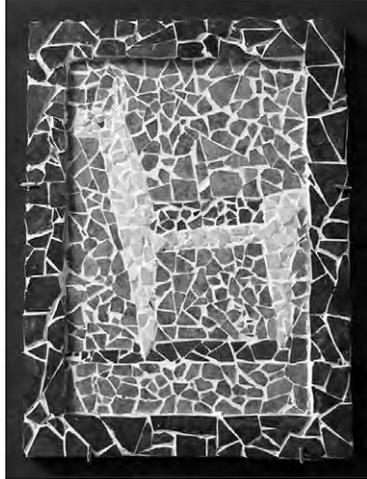
En plus de rencontrer les dirigeants des villes et villages de l'Île pendant son court séjour chez nous, M. Godfrey a aussi rencontré de nombreux groupes et associations d'intérêt, dont la Société Saint-Thomas-d'Aquin. «Je voulais avoir une appréciation de la société civile. Vous savez, les villes, ce ne sont pas seulement des maires et des conseillers. Il y a d'autres éléments qui font la force des villes», dit-il. ★

Le développement de l'Île est mal planifié



Oeuvre d'art
de la semaine

École François-Buote



(J.L.) Nous faisons une visite cette semaine à l'école François-Buote, où notre attention a été retenue par un panneau qui compte plusieurs mosaïques très belles, portant toutes sur des thèmes reliés à l'histoire ancienne, à la période connue comme l'Antiquité. Ces mosaïques ont été réalisées à la fin de l'année scolaire 2002-2003, à l'intérieur du cour d'art. L'enseignante, Murielle McDonald, a indiqué que l'idée est venue de Sylvain Gagné, l'enseignant du cours d'histoire ancienne, qui a suggéré d'intégrer la matière dans le cour d'art, et de demander aux élèves de 10^e, 11^e et 12^e année de réaliser des œuvres représentant différentes époques ou pays. Certains élèves ne sont plus à l'école, ayant obtenu leurs diplômes en juin 2003, mais trois sont toujours à l'école. Nous présentons donc trois mosaïques. Celle qui

représente le lama a été faite par Christine LeBlanc et porte sur l'histoire ancienne du Pérou. La mosaïque d'Annie Ladéroute représente en fait un buste de César, qui a régné sur la Rome antique et même l'Égypte, et finalement, il y a le Sphinx, qui est une œuvre de Rebecca Parent. ★

Entre amis, les arts visuels entrent dans la Quinzaine



(J.L.) Grâce à une initiative de l'artiste peintre Lucie Bellemare de la région Évangéline, voici que les arts visuels ont leur place dans la programmation de la Quinzaine de la francophonie. Un total d'une dizaine d'artistes ont fourni des œuvres pour garnir les murs du hall d'entrée de la Société de développement de la Baie acadienne, à Wellington. Le résultat? Une collection éclectique et disparate mais qui, curieusement, s'agence tout naturellement. Les artistes en montre sont, par ordre alphabétique : Marie-Anne Arsenault, Léona Arsenault, Lucie Bellemare, Louise Comeau, Louise Daigle, France Fournier, Anne Gallant, Jacinthe Laforest, Orrin Livingstone et Marie-Ginette Turgeon. Le vernissage a eu lieu le lundi 8 mars et l'exposition sera en montre pendant un mois environ. Sur la photo, on voit l'initiatrice de l'exposition, Lucie Bellemare, en conversation avec Darlene Sandford, membre du public, et France Fournier, artiste. ★

La famille Chiasson prépare sa rencontre

Par Daniel AUCOIN

Nos Chiasson se rangent, sans contredit, parmi nos grandes familles de toute l'Acadie. Tous les Chiasson de la région hôte de la grande réunion des Chiasson lors du CMA 2004, la région de Chéticamp, descendent de deux frères, Paul et Jean, fils de Jacques Chiasson et de Marie-Joseph Arsenault.

Selon le généalogiste Bona Arsenault, Paul (à Jacques) Chiasson est né en 1727 et il est besson de Marguerite tandis que Jean (à Jacques) Chiasson est né

en 1740, besson de Marie-Joseph. En tout, la famille de Jacques Chiasson comptait au moins treize enfants.

C'est à Beaubassin, aujourd'hui dans les environs de Amherst, que vivait cette famille Chiasson. Les grandes étendues de riches terres que l'on voit aujourd'hui dans la région de Amherst devaient présenter franchement le même aspect au XVIII^e siècle. Il nous est permis de supposer que les ancêtres Chiasson, et leurs voisins, les Deveau et Poirier, y récoltaient d'abondantes moissons.

Cet été, dans le cadre du Congrès mondial acadien, la Rencontre des Chiasson aura lieu les 1^{er} et 2 août à Chéticamp. L'Association des Chiasson, présidée par Eric Chiasson, travaille ardemment à la préparation de cette rencontre depuis déjà plusieurs années. Des responsables ont été trouvés pour s'occuper des sous-comités suivants : inscription, musique et divertissements, messe, généalogie, bénédiction des bateaux et autres.

Sans aucun doute, le fait marquant du troisième Congrès mondial acadien sera les réunions de famille. Pendant seize jours, des Acadiens du monde entier auront l'occasion de rendre visite à leurs cousins de la diaspora acadienne. L'Association des Chiasson travaille à développer une programmation intéressante pour les deux jours de sa rencontre.

Pour toute question supplémentaire au sujet de la Rencontre des Chiasson, n'hésitez pas à téléphoner à Eric Chiasson au (902) 224-3328 ou le (902) 224-1952. Vous pouvez également envoyer un courriel à l'adresse suivante : Chiasson2004@hotmail.com ★



Auditions des Feast Dinner Theatre Productions

Les Feast Dinner Theatre Productions procèdent à des auditions pour la Saison 2004. Si vous pouvez exécuter un rôle, chanter, jouer quelques instruments de musique ou une combinaison de ceux-ci, venez auditionner pour faire partie du meilleur super-théâtre avec la plus longue tenue d'affiche au Canada atlantique. Le bilinguisme serait aussi un atout.

Le samedi 27 mars,
de 15 h à 20 h
à l'Hôtel Rodd Charlottetown
Salle Kent

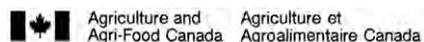
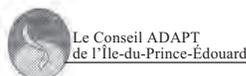
Appelez Yvette au (888) 748-1010 pour un rendez-vous.

Jour de démonstration ADAPT

Accessoire de moulin à cylindre Renn
pour évaluation de la digestion de l'orge
par un analyste de fumier.

Date : le samedi 20 mars, 13 h 30 à 15 h

Lieu : Chez Lorne et Brenda Larsen
Cap- Traverse, à une grosse grange bleue,
du côté est de Norring Road,
numéro de voirie : 194



Spectacle scolaire au Centre Belle-Alliance

(ME) Les élèves du secondaire, français langue première, et immersion longue et tardive, étaient invités à assister à un spectacle de musique traditionnelle et acadienne par Anastasia DesRoches et compagnie au Centre Belle-Alliance le jeudi 11 mars. L'activité était présentée en collaboration avec Canadian Parents for French, le ministère de l'Éducation et la SSTA dans le cadre de la Quinzaine de la francophonie. Seulement l'école Hernewood, Westisle et Kensington, ont répondu à l'invitation. Les autres directions d'école ont choisi de pas assister vu le manque de classe cette année dû aux tempêtes. Regrettable puisque Anastasia et compagnie ont vraiment donné un bon spectacle. On a même invité des élèves, un groupe de gars vs, un groupe de filles dans un concours de gigue, qui jouaient avec des cuillères et qui jouaient de la gigue, assis. On demanda aux élèves de l'auditoire d'être juges. Ce spectacle a aussi été présenté à l'école secondaire de Souris et à l'école François-Buote.



Sur la photo on voit Mylène Ouellette, Brent Chaisson, Anastasia DesRoches et Andy Doucette qui interprètent un numéro sur scène. ★

Les travaux de rénovation se poursuivent au CAC

Grâce au soutien additionnel offert par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et par le ministère du Patrimoine canadien, le Centre des arts de la Confédération pourra poursuivre les travaux de restauration de ses installations.

Depuis 40 ans, le Centre est à la fois un monument national en l'honneur des Pères de la Confédération et une plaque tournante des arts visuels et des arts de la scène de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les fonds alloués permettront au Centre, qui émerveille des millions de touristes et d'Insulaires depuis des années, de poursuivre les travaux de rénovation, entrepris en 2002, et de continuer d'assurer la viabilité de l'édifice en tant que salle de spectacles haut de gamme.

La contribution du gouvernement du Canada permettra au Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération d'achever les travaux de rénovation. La contribution servira également à mettre en oeuvre des activités de promotion visant à percer des marchés à l'extérieur de l'Île et à remplir les salles durant la saison intermédiaire.

Les contributions de 400 000 \$ de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) et de 400 000 \$ du ministère du Patrimoine canadien ont été annoncées récemment à Charlottetown.

En 2003, le Centre aurait rapporté 34 millions de dollars en retombées économiques, ce qui représente près de la moitié des retombées économiques des acti-

ités artistiques et culturelles de l'Île-du-Prince-Édouard.

Les travaux de rénovation débuteront immédiatement et la plupart d'entre eux devraient être terminés avant le début du Festival de Charlottetown 2004. Cette année, en plus du classique pour toute la famille «Anne of Green Gables - The Musical», le Festival présentera également en grande première la pièce «Something Wonderful!», dans laquelle on célèbre le passé enchanteur, ainsi que l'avenir prometteur, du Festival par la musique, la chanson et la danse. ★

Assemblée générale annuelle

L'Assemblée générale annuelle de la Communauté d'Abram-Village aura lieu à la salle de conférences à l'école Évangéline le lundi 22 mars à 19 h 30.

Tous les résidants sont priés d'y assister.

Un goûter sera servi.

En cas de tempête, l'assemblée aura lieu le 23 mars.

Le CD Vishtèn est arrivé à la Boutique À-Point à Mont-Carmel ainsi que toutes les nouveautés du printemps!



Boutique À-Point
Mont-Carmel
854-2895

Souper-spectacle de la Mi-Carême

au Centre Expo-Festival Abram-Village

Le samedi 20 mars, à 18 h 30 avec la troupe

La Boucane dans la cabane (nouvelles comédies)

Adultes 16,95 \$ + taxes
Enfants 12 ans et moins 8,95 \$ + taxes
Prix de présence pour les personnes déguisées en mi-carême

Réservez au plus tard le 18 mars
Tél. : 854-3300

Activité de la Quinzaine de la francophonie et des Fêtes du 400^e de l'Acadie



1604

Partagez l'aventure de la première tentative d'établissement des Français en Amérique, à l'île Sainte-Croix.

À travers Guillaume, un jeune Français et Nagoeg, une jeune Amérindienne découvrez les De Monts, Champlain, Poutrincourt et Lescarbot.

Vivez le labeur des hommes, la maladie, le froid mais aussi l'amitié, le courage qui ont marqué le début de la colonisation de l'Acadie.

1604, mercredi 21 h

Scénario Herménégilde Chiasson
Réalisation Renée Blanchard



La province appuie Radio Acadie



(J.L.) La coopérative Radio Acadie, qui vise à mettre en ondes une radio communautaire francophone à l'Île, a reçu un appui financier du Programme de développement culturel acadien, au montant de 1 000 \$, pour présenter une Radio Mobile pendant l'été du 400^e anniversaire de l'Acadie. Le premier versement de 600 \$ a été présenté à Wayne Robichaud, coordonnateur de la coopérative, par le député Wilfred Arsenault, au nom du ministre des Affaires communautaires et culturelles, Elmer MacFadyen. ★

Des dames se rencontrent pour célébrer le Mardi gras



Un groupe de dames d'Abram-Village se sont rencontrées pour fêter la journée du Mardi gras. Elles ont joué aux cartes et ont partagé un bon repas ensemble chez Aubin et Louise Arsenault. Sur la photo on voit les dames lors de leur journée très amusante. (Photo : Bernice Arsenault) ★

1604, une première à Radio-Canada

La Télévision de Radio-Canada est fière de présenter, en première télévisuelle, le docudrame **1604**. Le film de Renée Blanchard raconte la première tentative d'établissement permanent et le début de la présence française au Canada.

Développé selon une idée originale de Cécile Chevrier et d'après un scénario de Herménégilde Chiasson, **1604** transporte le téléspectateur au cœur de cet événement dont 2004 marquera le 400^e anniversaire.

L'histoire met en scène ceux dont l'histoire a conservé la trace, les De Monts, Champlain, Poutrincourt et Lescarbot. Elle donne aussi vie à bien d'autres personnages que l'on peut facilement imaginer, tels Guillaume, jeune protégé de De Monts, et Nagoeg, la belle amérindienne qui entrouvre la porte de son univers.

Les scènes de fiction sont riches d'informations et nous rapprochent le plus possible de ces hommes dans toute la gamme

des émotions qui les traversent.

Habilement intégrée au film, la composante documentaire est illustrée des dessins d'Anne-Marie Sirois et est soutenue par une narration à voix multiples, souvent inspirée des écrits de Lescarbot ou Champlain.

1604 sera diffusée à la Télévision de Radio-Canada le mercredi 17 mars à 21 heures dans les Maritimes. L'Acadie sans frontières fait relâche cette semaine ★

Une langue qui nous rassemble, un défi qui nous unit



La Semaine de la Francophonie nous offre l'occasion de souligner l'apport culturel et linguistique de l'une des grandes familles fondatrices du pays.

Le gouvernement du Québec souhaite que les francophones du Canada soient plus unis et plus actifs que jamais dans la promotion de leurs intérêts communs, tout en respectant cette diversité qui fait leur force, leur dynamisme et leur fierté.

Le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et aux Affaires autochtones,


Benoît Pelletier

Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes
Québec

Cueillir les lauriers de l'innovation : bénéficiaire du changement

**Assemblée générale annuelle et conférence
du Conseil ADAPT de l'Î.-P.-É.
le mercredi 24 mars 2004
Auberge Rodd Royalty Inn
Charlottetown, Î.-P.-É.**

9 h à 10 h 30 Assemblée générale annuelle
12 h 20 à 15 h 55 Présentations par des conférenciers
16 h à 18 h 30 Vitrine de projet et accueil d'ADAPT

Si vous avez une idée à partager ou une proposition de projet à explorer, alors venez à cet événement.

L'INSCRIPTION EST GRATUITE et ouverte à tous ceux qui s'intéressent à l'avenir de l'agriculture et de la production agroalimentaire de l'Île.

Venez pour la journée et gagnez la chance d'apporter à la maison une boîte de bœuf de l'Île!

Pour plus d'information ou pour vous inscrire, composez le 675-4640 ou le 368-2005.



Agriculture and
Agri-Food Canada

Agriculture et
Agroalimentaire Canada

Canada

Tirage Prince-Ouest

Voici les noms gagnants du tirage fait pour une collecte de fonds pour le Centre scolaire-communautaire français de Prince-Ouest.

1^{er} place : Wilma Thibodeau – Tignish (fin de semaine au Rodd),

2^e place : Sally Gaudet -Tignish (coffre en cèdre),

3^e place : Anita Perry – St-Louis (chèque-cadeau de 50 \$ chez Canadian Tire).

La collecte de fonds a été faite par le Comité des parents du Centre scolaire-communautaire français de Prince-Ouest afin de ramasser des fonds pour un terrain de jeux. ★

La CCAFLIPE honore les entrepreneurs distingués...

(Suite de la page 3)

La compagnie d'Alphonse a appuyé financièrement de nombreux projets et organismes communautaires, y compris l'équipe de hockey «Wellington Construction Flyers» pendant au moins dix ans, l'équipe locale de hockey midget pour au moins cinq à six ans ainsi que d'autres équipes de hockey, des équipes de soccer, le patinage artistique Évangéline, des activités d'école, les deux hôpitaux principaux de la province, des groupes de musiciens, le Festival acadien de la région Évangéline et l'église St-Philippe-et-St-Jacques.

Il ne faudrait surtout pas oublier de mentionner le grand appui constant de Florence, l'épouse d'Alphonse, qui a toujours occupé le rôle de comptable dans la compagnie. C'est grâce à ce partenariat que la compagnie a pu connaître un si grand succès.

RENÉ MADDIX

Après avoir complété ses études en agriculture et avoir travaillé dans ce domaine pendant quelques années, René Maddix s'est lancé dans une carrière de construction avec Northumberland Construction, accédant éventuellement au poste de contremaître.

En 1977, René, son épouse Alice et leur fils aîné Réginald ont formé leur propre entreprise, Maddix Construction. Au fil des années, la firme a continué de grandir et s'est lancée dans des projets résidentiels, commerciaux et industriels.

On compte parmi les projets principaux de la compagnie : une expansion au Holman's Building Supplies, la construction du magasin Save-Easy à Alberton, du centre d'information touristique à Wilmot, de plusieurs foyers d'âge d'or dans le Comté de Prince, de nombreux projets à Cavendish Farms et à l'ancienne base militaire de Summerside, et à l'Auberge du Grand-Ruisseau au Village de l'Acadie à Mont-Carmel.

On compte aussi la caserne des pompiers de Wellington, la succursale de la Caisse populaire Évangéline à Tyne Valley, la grange moderne à Towerside Farms, une expansion majeure au Loyalist Country Inn, une expansion majeure du Centre d'affaires communautaire à Wellington, la Promenade acadienne, et une expansion de la Légion royale canadienne à Wellington.

Il a employé jusqu'à 25 personnes à la fois. Durant ses 25 années en affaires, il a payé plus

de 5 millions de dollars en salaires. Maintenant retiré, René continue toujours à s'amuser avec des petits projets de construction.

René a siégé sur le Conseil d'administration du Construction Association of P.E.I. ainsi que sur plusieurs de ses sous-comités. Il fut également membre de diverses associations et conseils, y compris ceux de l'Hôpital du Comté de Prince, la Chambre de commerce de Summerside, la Coopérative de Wellington, la Caisse populaire Évangéline, la Légion royale canadienne de Wellington et la Paroisse St-Philippe-et-St-Jacques.

Au cours des années, Maddix Construction a commandité de nombreux projets et organismes communautaires, y compris bien sûr plusieurs équipes de hockey, soit de la ligue de hockey mineur, de la ligue des gentils-hommes, de la ligue communautaire du Comté de Prince et l'équipe Western Capitals. La firme a également commandité une équipe de balle-molle pendant 15 ans, le calendrier communautaire, l'album-souvenir de l'école, une bourse scolaire, le Festival acadien de la région Évangéline et diverses activités bénéfiques de la communauté.

La contribution de René a été reconnue par la Construction Association of P.E.I. en 2003; il fut nommé membre à vie de l'organisme. De plus, en 1985 et 1986, il a reçu le prix Michael E. Campbell offert par la Commission des accidents du travail (Workers' Compensation Board) pour son dévouement et son souci pour la sécurité dans l'industrie de la construction. ★

L'estime de soi ou faire éclater la coquille



Darlene Arsenault invite les femmes à exprimer leurs besoins, à sortir de leur coquille, à trouver ce qui rehausse leur estime d'elle-même.

(J.L.) L'Association des femmes acadiennes et francophone a profité de la Journée internationale des femmes pour tenir un atelier s'inscrivant dans son grand projet de développement d'estime de soi. Darlene Arsenault de Charlottetown était l'animatrice de cet atelier, qui s'est conclu par un minisondage et une plénière sur l'emploi idéal.

Vivante et drôle, sa présentation était ponctuée d'images humoristiques contribuant à fixer le message et à renouveler la capacité d'attention du

public.

Entre autres choses, Darlene Arsenault a mentionné qu'au contraire d'un signe de faiblesse, demander de l'aide est un signe de courage. «Cela prend du courage pour admettre qu'on a des doutes, qu'on n'est pas capable de tout faire, et qu'on a besoin de conseils. J'ai découvert avec le temps que demander conseil à des gens valorise ces personnes, leur dit qu'on a confiance en elles, en leur expérience.»

Difficile à croire mais Darlene Arsenault affirme qu'elle est gê-

née, timide. «Parfois, je change de trottoir pour ne pas avoir à parler à une personne que je connais, parce que je n'ai rien à dire après : "comment ça va? Mais je me force à sortir de ma coquille", dit-elle.

Darlene Arsenault a aussi parlé de l'estime de soi au sens où il faut être attentif à ses besoins, et ne pas les nier, sinon une hostilité grandissante s'installe, envers les autres, et même envers soi-même. «Cela peut se manifester par des maux physiques, même», dit-elle. ★

Lunenburg, patrimoine mondial au bord de la mer

Mercredi 19 h

Depuis 1995, Lunenburg fait partie du Patrimoine Mondial de l'Unesco.
Des artistes se sont réunis et nous racontent à leur manière l'histoire de cette ville à l'architecture unique.
La Baie en Joie et Delores Boudreau représentent l'apport des Acadiens et Acadiennes à cette histoire.

Réalisation Bob Bongard

Ici
Radio-Canada
Atlantique

Participez à la Dictée des Amériques!

DICTÉE DES AMÉRIQUES

La Société Saint-Thomas-d'Aquin en concertation avec la Société éducative de l'Î.-P.-É. et le Carrefour de l'Isle-Saint-Jean organise l'épreuve senior provinciale de la Dictée des Amériques.

Si vous désirez relever le défi, rendez-vous le **samedi 27 mars** prochain à **10 h** à l'un des deux endroits suivants :

- au Centre de formation pour adultes à Wellington ou
- au salon communautaire du Carrefour de l'Isle-Saint-Jean à Charlottetown

La personne gagnante se rendra à la finale internationale qui se déroulera à la ville de Québec, le 3 avril prochain.

Pour en savoir plus sur la Dictée des Amériques, rendez-vous au site www.dicteesdesameriques.com

Les 400 coups à l'Île!



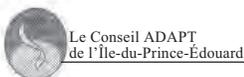
À l'occasion de la Quinzaine de la Francophonie, édition 2004, les Acadiens de l'Île ont été honorés de la présence de l'émission populaire radio-canadienne, *Les 400 coups*, qui diffusait en direct du Centre Belle-Alliance à Summerside, jeudi dernier. De gauche à droite, on peut entrevoir David Le Gallant, l'historien de Mont-Carmel et président de l'Association du Musée acadien et du Comité historique Sœur-Antoinette-DesRoches, suivi de Nathalie Betote Akwa, Normand Bélanger, tous deux animateurs des 400 coups, et d'Angèle Arsenault, artiste connue à la grandeur de la francophonie. Lors de cette émission, on a interviewé David Le Gallant qui informa le public sur les événements au Musée acadien qui auront lieu à l'occasion du 400^e de l'Acadie et du 40^e du Musée, y compris le projet des six fresques historiques sur les "moments heureux" de l'histoire acadienne, en l'occurrence, l'adoption des symboles nationaux du peuple. Angèle Arsenault a, pour sa part, parlé de sa contribution aux fêtes du 400^e cet été en Acadie et ailleurs. Les 400 coups ont également diffusé en provenance du Carrefour de l'Isle-Saint-Jean, le vendredi 12 mars. ★

Démonstration sur la salubrité des aliments

Codification pour l'inspection de dépistage dans les pommes de terre.

Eric Robinson Inc., route 115, Albany

**le vendredi 19 mars,
10 h à 12 h (midi)**



Le Conseil ADAPT
de l'Île-du-Prince-Édouard



Agriculture and
Agri-Food Canada

Agriculture et
Agroalimentaire Canada

Fait : On peut éviter plus de 90 % des cas de cancer du col de l'utérus en se soumettant régulièrement au test de dépistage de PAP.

Fait : L'Île-du-Prince-Édouard est l'une des provinces canadiennes ayant le plus haut taux de cancer du col de l'utérus. Pourquoi? Seulement 40 % des femmes se soumettent au test de dépistage chaque année.

Maintenant, vous êtes au courant!

Si vous n'avez pas subi de test PAP au cours des deux dernières années, communiquez avec votre médecin ou la clinique de dépistage de PAP à Cornwall afin de prendre rendez-vous. La détection précoce peut prévenir le cancer du col de l'utérus.

Calendrier des cliniques mobiles de PAP

- Le 17 mars Centre de santé Prince-Est, av. Linden, Summerside
 - Le 24 mars Hôpital de O'Leary
 - Le 14 avril Coopérative du centre de santé de Tignish
 - le 21 avril Centre de santé Prince-Est, av. Linden, Summerside
 - Le 5 mai Hôpital de Montague
 - Le 12 mai Hôpital de Souris
 - Le 26 mai Centre de santé Prince-Est, av. Linden, Summerside
- Il y aura également des cliniques à Souris, Gulf Shore, Lennox Island et Alberton. Veuillez communiquer avec la clinique de dépistage de PAP pour vous inscrire.

Pour prendre rendez-vous pour subir un test de PAP, composez le 368-2010 ou le numéro sans frais 1-866-818-7277.



Santé et
Services sociaux



Plus cher que de la monnaie de singe, mais plus beau

(J.L.) On appelle «monnaie de singe», tout paiement ou promesse de paiement qui n'a aucune valeur. Inutile de dire que les nouvelles pièces de la Monnaie royale canadienne ne sont pas de la monnaie de singe. Et pour les acheter, il faut plus que cela aussi.

La Monnaie royale canadienne a dévoilé récemment deux pièces de monnaie de collection pour souligner l'année du Singe, selon l'Astrologie chinoise. Cette année du Singe a commencé le 22 janvier 2004.

Il y a la pièce de 15 \$ en argent sterling avec camée et la pièce holographique en or 18 carats, pièces millésimées 2004.

La pièce de 15 \$ en argent sterling avec camée sur l'année du Singe est la septième d'une série de 12 pièces. Les 12 animaux du bestiaire astrologique chinois forment un cercle sur le pourtour de la pièce, dont le tirage mondial est limité à 68 888 exemplaires.

La pièce holographique en or 18 carats est la quatrième d'une collection commencée en l'an 2000 et qui anime un motif de singe au moyen de la technologie holographique de pointe de la



Steven W. Mahoney, secrétaire d'État responsable de la Monnaie royale canadienne et David C. Dingwall, président de la Monnaie royale canadienne, accompagnés de l'artiste torontois Harvey Chan, dévoilent les nouvelles pièces de la série Astrologie chinoise de la Monnaie royale canadienne, pièces millésimées 2004 pour souligner l'année du Singe. (Photo : site Web de la Monnaie)

Monnaie. Le tirage mondial de cette pièce est limité à 6 888 exemplaires.

La pièce de 15 \$ en argent sterling se vend 83,88 \$ et la pièce holographique en or 18 carats coûte 398,88 \$. On peut commander ces pièces directement à la

Monnaie royale canadienne, au 1 800 267-1871 au Canada, au 1 800 268-6468 aux États-Unis, par Internet à l'adresse www.monnaie.ca ou par le réseau mondial de marchands et de distributeurs de la Monnaie royale canadienne. ★

Information pour les employés de la TPS



(ME) Dans le cadre de la Quin-zaine de la francophonie 2004, le Centre de la TPS à Summerside invitait les organismes francophones de monter des kiosques sur l'heure du midi le mercredi 10 mars. Plusieurs employés du Centre ont pu se familiariser avec les services disponibles en français à l'Île-du-Prince-Édouard en visitant ses kiosques informatifs. Le but de cette activité de sensibilisation a été un succès. Sur la photo on voit Velma Fortune qui offre un dépliant à une visiteuse du kiosque du 400^e anniversaire de l'Acadie. ★

Élargir la base de bénévoles

- Demande de propositions -

Le Centre de soutien communautaire financera des projets pilotes ou de démonstration qui seront réalisés sous le thème «Élargir la base de bénévoles». Un projet pilote ou de démonstration est une initiative qui vise à concevoir et à mettre à l'essai des méthodes, des modèles, des ressources ou des outils technologiques novateurs en réponse à des problématiques, des enjeux ou des défis particuliers. Les résultats et les produits des projets pilotes ou de démonstration doivent guider d'autres organismes bénévoles vers l'adoption et la mise en pratique de nouvelles méthodes et façons de faire. Les organismes bénévoles ou sans but lucratif et les établissements d'enseignement post-secondaire peuvent visiter le site Web www.benevoles.ca ou téléphoner au 1-800-670-0401 pour de plus informations.

Les formulaires doivent être reçus au plus tard le **vendredi 26 mars 2004** à 17 h HNE.

www.benevoles.ca

Financé par le Gouvernement du Canada par l'entremise de l'Initiative du bénévolat au Canada

Réseau de l'Île-du-Prince-Édouard
Initiative canadienne sur le bénévolat

Canada



Société éducative
Île-du-Prince-Édouard

La Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard en collaboration avec le Regroupement des communautés Évangéline, le Groupe consultatif communautaire Évangéline et le Réseau de l'Î.-P.-É. de l'Initiative canadienne sur le bénévolat organise une session de formation pour les bénévoles. Cette

session aura lieu en soirée le jeudi 25 mars dans les locaux de la Société éducative situés au 48, chemin Mill à Wellington.

Événement : Session de formation pour les bénévoles

Date : le jeudi 25 mars 2004

Heure : de 17 h 30 à 21 heures

Lieu : la Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard au deuxième étage du Centre d'affaires communautaire 48, chemin Mill, Wellington, Î.-P.-É.

Horaire de la soirée

17 h 30 à 18 h 15	Souper gratuit
18 h 15 à 19 h 15	Ateliers *
19 h 15 à 19 h 45	Divertissement avec Wayne Robichaud et Michel Arsenault
19 h 45 à 20 h 45	Ateliers *
20 h 45 à 21 h	Retour sur les ateliers de formation et évaluation

* Les ateliers porteront sur les thèmes suivants :

• Relations humaines

Les personnes qui participeront à cet atelier apprendront comment travailler en équipe avec un conseil d'administration afin de réaliser les objectifs prévus. Nous verrons comment le succès d'une équipe de bénévoles passe par l'importance et la contribution de chacune des personnes du groupe et par les relations qui se développent entre ces personnes.

• Conseil d'administration efficace

Cette session donnera les outils et les moyens nécessaires aux participants et participantes afin qu'ils puissent mieux comprendre comment un conseil d'administration doit fonctionner et s'assurer qu'un conseil peut suivre les procédures de réunions afin de rendre celles-ci plus efficaces, c'est-à-dire, réaliser plus de choses dans moins de temps.

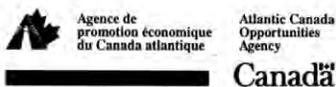
Chaque personne qui assiste à la session aura la chance de participer aux deux ateliers.

Un remboursement des frais de gardienne est possible sur présentation d'un reçu.

**Vous êtes bénévoles?
Vous êtes une ressource précieuse
pour la communauté!**

Veillez vous inscrire auprès de Christine Maddix au (902) 854-7286 au plus tard le vendredi 19 mars 2004.

Réseau de l'Île-du-Prince-Édouard
Initiative canadienne sur le bénévolat



Canada



Nous croyons en vous

Prêtez attention, propriétaires d'entreprises de l'avenir et d'aujourd'hui

Présenté par :

la Corporation de Développement de l'aide aux entreprises, Summerside

Agence de promotion économique du Canada Atlantique - Commanditaire

Lieu :

Auberge Loyalist Country Inn à Summerside
De midi à 14 h 30
Entrée gratuite
Déjeuner fourni

Places assises limitées

Composez le 888-3793 pour réserver

Séminaires 2004

le 23 mars

Femmes en affaires

Déjeuner Anne Price - directrice administrative- Association des femmes prince-édouardiennes en affaires
Caroline Landry, agente de développement économique APÉCA - «Women in Business Initiative» «Femme en affaires»

Conférencière d'honneur : Kathryn Coll - Partenaire HRA, Charlottetown, Î.-P.-É. «Ressources humaines - la clef du succès en affaires»

le 29 mars

Le marketing et la jeunesse en affaires

Déjeuner Ron Holley- directeur administratif, Centrale CLDE Î.-P.-É. Programme prêt jeunesse

Adam Baker - Jeunes entrepreneurs - maître de palan «Entreprise pêche sportive - succès à 15 ans!!!
Marystown, Terre-Neuve-et-Labrador

Conférenciers d'honneur : Isabelle Gagné/Pierre Pelletier - Marketing VP Olivier - Prix national de produits de savonnerie, Bouctouche, N.-B. «Les Produits de Savon d'Olivier - notre stratégie en marketing» Savonnerie Olivier Soapery - L'Économusée du Savon du Canada/Canada's Soap Economuseum

le 7 avril

Technologie de l'information et Innovation

Déjeuner Neville Gilfoy, président, Chambre de commerce de l'Atlantique, Halifax, N.-É.
Basil Ryan, directeur administratif, Association atlantique de la CLDE.

Conférencier d'honneur : Bill Reimer, président - Centre canadien de l'innovation, Waterloo, Ont.
«Guider l'innovation à être prête pour le marché»
«Comment venir en aide aux petites et moyennes entreprises.»

Étudiants!



Vous arrive-t-il d'être dans l'embarras pour trouver de l'information sur les chances d'emploi, les choix éducatifs et les dernières tendances quant au choix de carrières?

Visitez Expo 2004 Marché de l'emploi.

L'entrée est gratuite
le 25 mars 2004

13 heures à 17 heures
L'Hôtel Delta Prince Edward
Transport gratuit

Pour plus d'information prière de prendre contact avec Stephanie au 566-0792



Service de vente de nos photos

La Voix acadienne vous offre la merveilleuse chance de faire l'achat de photos qui sont publiées dans notre journal.

Ces photos sont disponibles en couleur à un prix de **6,50\$ + tps**. Cette offre vous donne droit à deux photos d'une grandeur approximative de **4" X 6"** ou d'une d'environ **8" X 10"**.

Veillez nous contacter au (902) 436-6005, si une ou des photos vous intéressent.



Gagnants de l'Expo-sciences à Évangéline

(ME) L'Expo-sciences avait lieu à l'école Évangéline le mercredi 10 mars dernier. Voici les projets gagnants :

5^e année

- 1^{er} Sarah et Shanda (Eau salée)
- 2^e Taylor (Circuit électrique)
- 3^e Kayla et Nicole (L'électricité)

6^e année

- 1^{er} Dylan Foley et Devin Bernard (Effet du calcium sur les os)
- 2^e Alexis Gallant et Karen Arsenault (Les éclairs et le tonnerre)
- 3^e Melissa Arsenault et Natalie Gallant (Un courant électrique)

7^e année

- 1^{er} Katera (Environnement-l'eau)
- 2^e Claude et Donald (Isolant)
- 3^e Kevin et Andrew (L'électricité)

8^e année

- 1^{er} Jacques et Joël (Plaque)
- 2^e Sylvain et Joël (Vent)
- 3^e Cynthia (Vache folle)

9^e et 10^e année

- 1^{er} Mélanie Gallant (ADN)
- 2^e Frédéric et Lucien (Microbes)
- 3^e Denine Arsenault (Organes)

11^e et 12^e année

- 1^{er} Benoît et Tyler (Énergie)
- 2^e Tania, Soleil et Christina (Eau)
- 3^e Julie et Karine (Gaz naturel)

On a remis des prix spéciaux en a) technologie, b) environnement, c) santé et d) français, voici les résultats :

5^e année

- a) Bradley Cormier (Volcans)
- b) Bradley Cormier (Volcans)
- c) Amy et Krista (Cerveau)
- d) (Ordinateurs)



Tanya Kemp, Christina Arsenault et Soleil Pilon lors de la présentation de l'Expo-sciences ouverte aux parents.

6^e année

- a) Alexis Gallant et Jared Arsenault (Les éclairs)
- b) Joey Arsenault (Les moulins à vent)
- c) Joceline Arsenault et Paige Arsenault (Le diabète)
- d) Marina Sanford (La Vache folle)

7^e année

- c) Tyler Gallant et Keenan Maddix (Les batteries)
- d) Katera (L'environnement)
- e) Karen et Brian (La sclérose en plaques)
- f) Michelle et Geneviève (Les amphibiens et les reptiles)

8^e année

- a) Sylvain Gallant et Joël Gallant (Anémomètre)

- b) Nicole (Photosynthèse)
- c) Michelle (Cœur)
- d) Carrie et Chantal (Rêve)

9^e année et 10^e année

- a) Mélanie (ADN)
- b)
- c) Janine et Janelle (Perçage)
- d) Mélanie (ADN)

11^e et 12^e année

- a) et b) Benoît et Tyler (Énergie)
- c) Tania, Soleil et Christina (Eau)
- d) Julie et Karine (Gaz naturel)

La foire des sciences (au niveau provincial) aura lieu le 1^{er} avril, à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard (le 2 avril en cas de tempête). ★

Programme d'emplois d'été pour les étudiantes et étudiants du baccalauréat en sciences infirmières

Programme d'emploi d'été pour étudiantes et étudiants du baccalauréat en sciences infirmières

Le ministère de la Santé et des Services sociaux est heureux d'offrir, encore cette année, le Programme d'emploi d'été pour étudiantes et étudiants du baccalauréat en sciences infirmières. Ce programme offre de l'emploi aux étudiantes et étudiants qui ont complété avec succès leur deuxième ou troisième année du programme de baccalauréat en sciences infirmières au mois de mai 2004.

La durée de l'emploi est de 12 semaines durant les mois d'été. Les formules de demande sont disponibles dans les bureaux d'Accès Î.-P.-É. ainsi qu'au ministère de la Santé et des Services sociaux, 2^e étage, immeuble Jones au 11, rue Kent, Charlottetown ou sur le site Web du gouvernement à www.gov.pe.ca/hss. Le ministère de la Santé et des Services sociaux recevra les demandes jusqu'au 8 avril 2004.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le ministère de la Santé et des Services sociaux, au (902) 368-4940.



Le ministre,
J. Chester Gillan
Santé et Services
sociaux

Emplois jeunesse

Les organismes qui souhaitent créer des emplois pour les étudiants de l'Île à l'aide de projets dont profiteraient les communautés peuvent maintenant se procurer les formulaires de candidature.

Veillez prendre note que, cette année, la date limite pour les demandes a été modifiée. En effet, la date limite est désormais le 26 mars 2004.

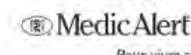
Les formulaires sont disponibles dans les centres Accès Î.-P.-É. ou en direct à www.gov.pe.ca -- suivre le lien Emplois jeunesse.

Les étudiants désirant s'inscrire au programme Emplois jeunesse peuvent le faire en tout temps en s'inscrivant au Répertoire central des emplois -- www.gov.pe.ca -- cliquer sur le lien Emploi.

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le (902) 368 5805.



Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca



Pour vivre sa vie

les services de fiscalité
la comptabilité et la vérification
la consultation en gestion
la consultation en micro-ordinateur

Grant Thornton L.L.P.

comptables agréés

Immeuble Banque Royale
220, rue Water
Summerside (Î.-P.-É.)
(902) 436-9155

Directeurs associés
Byron Murray, C.A.
Peter Murray, C.A.
Blair Dunn, C.A.

MOTS CROISÉS : Découverte de l'Acadie sur tous ses aspects (1604-2004) :

No 3 : Des héros acadiens pour nos jeunes !

(Les bonnes réponses se trouvent dans les livres indiqués après chaque description. Votre bibliothèque scolaire devrait les avoir ou consultez une bibliothèque publique ou celle du Musée acadien.)

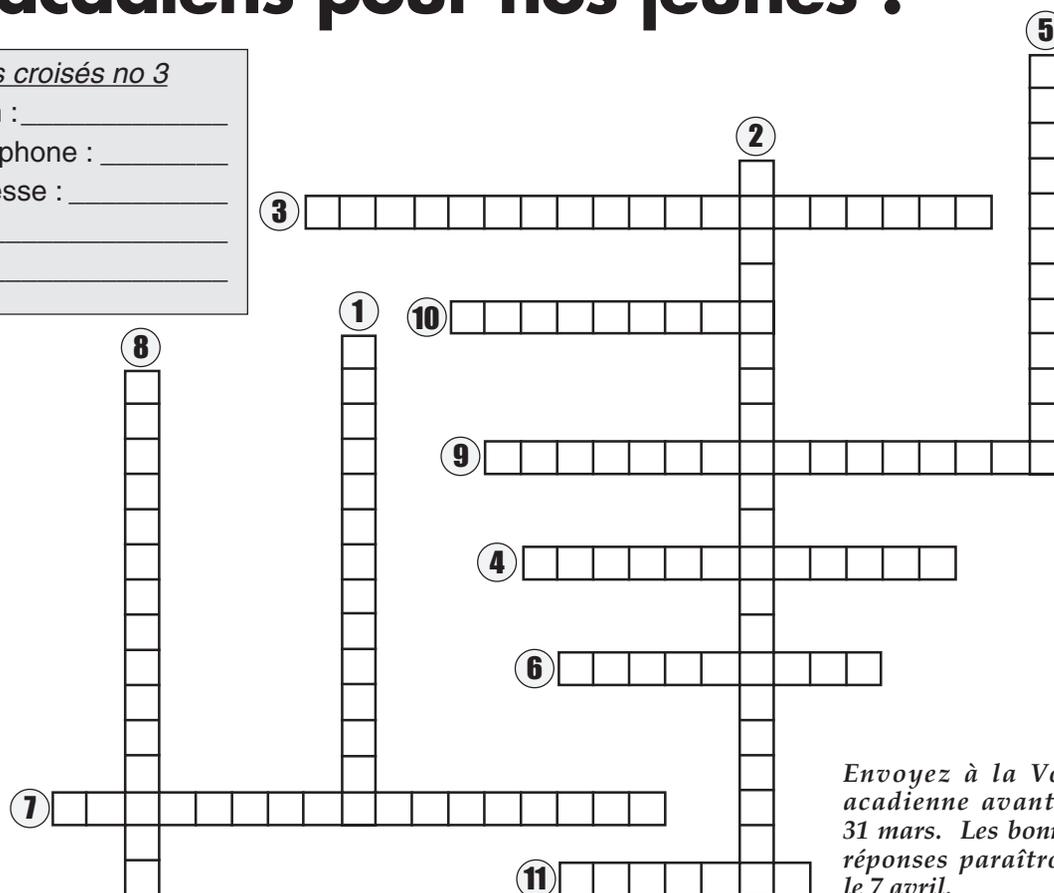
- Faisant partie de ces huit familles acadiennes arrivées à Tignish en 1799 en provenance de Malpègue (North St. Eleanors) où elles avaient été maltraitées, **ce jeune homme de treize ans** fut celui qui fit abattre sous le coup de sa hache le premier arbre de la forêt encore vierge de la région de Tagueniche : _____ (Impartial Illustré, réimprimé en 1999 par le Comité historique acadien Prince-Ouest, p. 5)
- Né la même année (1847) que l'épopée *Évangéline* de Longfellow fut publiée, sa mère était une Bario, cet Acadien se rendit à Rome pour rencontrer à 4 reprises le pape Pie X pour lui demander un évêque et un diocèse acadiens. Il reçut en gage de promesse, le 26 juin 1910, un calice d'or des mains du pape Pie X pour que les Acadiens s'en serve dans leurs cérémonies solennelles : _____ (La Voix acadienne, 3 mars 2004, p. 17 et Une étoile s'est levée en Acadie, Camille-Antonio Doucet, p. 208, 209 et 231)
- Cette Acadienne a cousu le tout premier drapeau acadien en 1884: _____ (Les Cahiers, Société historique acadienne, vol. 14, no. 4, décembre 1983, p. 118.)
- L'un des fondateurs de l'école *Évangéline*, auteur d'un livre sur les prêtres et religieux de sa paroisse, le premier Acadien à recevoir l'*Ordre de l'Île-du-Prince-Édouard*, ce grand bénévole s'était occupé à organiser pendant l'hiver 48-49 un cercle d'achat pour pallier au manque de succursale de magasin coopératif dans son village. Chaque semaine, il allait au loin acheter en gros, farine, sucre, mélasse, nourriture pour les animaux, quincaillerie, etc. qu'il transportait chez lui où les gens venaient payer leurs commandes. Vendant au prix courant, ce grand bénévole louait un camion chaque semaine pour aller quérir au loin une nouvelle commande et payait ainsi la facture du cercle d'achat de la semaine précédente : _____ (Cécile Gallant, *Le Mouvement coopératif chez les Acadiens de la région Évangéline (1862-1982)*, p. 179)
- Pharmacien, capitaine de plusieurs goélettes, inventeur et député, cet Acadien de l'Étang-des-Clous inventa et fit breveter, entre autres, une machine pour emballer le homard (**lobster-packing device**) et même, ce que les journaux de l'époque appelaient, un "**bicycle hand shade**". Sa fille Bertha Rose devint l'épouse du premier ministre acadien de l'Île-du-Prince-Édouard, Aubin-Edmond Arsenault : _____ (David Le Gallant, *Tignish Roots*, p. 70-71)
- Enterré dans le cimetière de Baie-Egmont, ce prêtre acadien aurait donné vers 1824 à la région de Miscouche, le nom de *La Belle-Alliance*: _____ (Alan Rayburn, *Geographical Names of Prince Edward Island*, 1973, p. 86).
- Infirmière de profession dans diverses missions aux États-Unis et dans l'Ouest canadien, cette Acadienne insulaire entra en 1901 chez les Soeurs de la Charité de Montréal (Soeurs Grises) et devint leur supérieure générale de 1935 à 1946 : _____ (Georges Arsenault, *Les Acadiens de l'Île 1720-1980*, p. 185-186)
- Né à Oyster Bed Bridge, paroisse de Rustico, patriote, apôtre infatigable de la persévérance française et de la mise en valeur des talents et des capacités naturels de ses compatriotes acadiens, on dit que "l'Île entière était son royaume": _____ (Visitez la bibliothèque du Centre Belle-Alliance où une plaque rend hommage à cet Acadien qui se dépensait inlassablement pour la cause de son peuple!)
- Plus tard, un des premiers Acadiens à s'établir à Wellington, à 16 ans alors qu'il enseignait à Cascumpèque, il avait l'habitude quand les conditions de la glace étaient bonnes, de patiner six ou sept milles à l'école chaque jour. Ensuite, il fit l'entraînement de chevaux pour la course. Il patina toujours à l'âge de 93 ans, eut le titre de "patineur champion de plus de 85 ans", fit les manchettes de *Ripley's Believe it or not* et en 1983, fut intronisé dans le Panthéon des Sports au Centre Eptek à Summerside : _____ connu par le nom de (10) _____ (By the old Mill Stream, *History of Wellington 1833-1983*, p. 236-239).
- Héros du premier roman acadien de l'histoire écrit par un Acadien, écrit à Tignish entre 1904 et 1906, et attribué à Gilbert Buote, cofondateur du premier journal de langue française de l'Île : _____ (Marguerite Maillet, *Histoire de la littérature acadienne*, Editions d'Acadie, 1983, p.142-145)

Mots croisés no 3

Nom : _____

Téléphone : _____

Adresse : _____



Envoyez à la Voix acadienne avant le 31 mars. Les bonnes réponses paraîtront le 7 avril.

Cartes professionnelles



Carlson Wagonlit Travel
OWNED & OPERATED BY
HARVEY'S TRAVEL

Pour tous vos besoins en matière de voyages.

Service disponible en français

Lucille (Arsenault) Thompson
1-800-871-3979



CAISSE POPULAIRE
ÉVANGÉLINE

Ensemble vers votre réussite

Lundi au mercredi de 10 h à 16 h
Jeudi de 10 h à 17 h 30
Vendredi de 10 h à 19 h

37, rue Mill, Wellington (Î.-P.-É.) (902) 854-2595
www.peicreditunions.com/evangeline

Buro.
PLUS
LIVRAISON GRATUITE

POUR TOUS VOS BESOINS DE
PAPETERIE, FOURNITURES ET
D'ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS.

HMS Office Supplies Ltd.

291, rue Water, Summerside (Î.-P.-É.)

Tél. : (902) 436-4281 Sans frais : 1-800-665-1163 Téléc. : (902) 436-4534

Key, McKnight & Maynard
AVOCATS ET NOTAIRES

Derek D. Key, C.R.
Nancy L. Key, C.R.
Marie-France Thériault, B.Sc.Soc., LL.B.
(services bilingues)

Stephen D.G. McKnight, B.A., LL.B.
John W. Maynard, B.A., LL.B.
Bobbie-Jo Dow, B.Comm., LL.B.

Summerside
Tél. : 902-436-4851
Téléc. : 902-436-5063
494, rue Granville
C.P. 1570
Summerside (Î.-P.-É.)
C1N 4K4

O'Leary
Tél. : 902-859-3864
Téléc. : 902-859-3533
C.P. 177
O'Leary (Î.-P.-É.)
C0B 1V0

Wellington
Tél. : 902-854-3424
Téléc. : 902-854-3447
Place du Village
Wellington (Î.-P.-É.)
C0B 2E0

Pour une expérience gastronomique orientale
Buffet chinois à volonté



MINH WANG
WANG LE.
601, rue Water Est,
Summerside (Î.-P.-É.)
436-3838



Gerald Arsenault
Conseiller en ventes

Vous voulez une nouvelle voiture ou une voiture d'occasion.
Appelez-moi.

Centennial Honda
610, South Drive, Summerside, Î.-P.-É.
(902) 436-9158



www.centennialhonda.com

L'heureux gagnant des Mots croisés no 2 du 11 février 2004 est Brian Gallant, 11e année, de l'école Évangéline.

Félicitations, Brian !

SPORTS

Huit règles simples pour tenir vos résolutions pour un mode de vie sain

L'année 2004 est commencée depuis un bout et vos résolutions du temps des fêtes pour adopter un mode de vie plus sain commencent à devenir encombrantes.

Il est souvent très difficile pour les femmes d'insérer une activité physique dans un horaire déjà bien chargé. L'Association canadienne pour l'avancement des femmes, du sport et de l'activité physique (l'ACAFA) a créé huit règles toutes simples pour aider les femmes à adopter une nouvelle approche durable pour ne pas perdre de vue les objectifs fixés.

1. Une affaire familiale

Faites des activités ensemble, en famille. Allez promener le chien en famille. Localisez la patinoire municipale et allez patiner en famille. Réservez un après-midi pour aller glisser. Fai-

tes un bonhomme de neige. En faisant des activités avec vos enfants, vous les encouragez à demeurer actif tout en l'étant vous-même. De plus, vous leur inculquez des préceptes durables d'un mode de vie sain.

2. Adonnez-vous aux activités que vous aimez!

Y a-t-il une activité que vous aimiez pratiquer autrefois? La danse ou la randonnée pédestre vous manque, faites renaître cette passion en renouant avec cette activité. Voyez si votre centre communautaire local offre un cours qui correspondrait exactement à ce que vous recherchez.

3. Apprenez quelque chose de nouveau!

Profitez de l'an 2004 pour apprendre quelque chose de nouveau. Si vous vous êtes toujours demandé comment on jouait au

curling, ou si vous aimeriez apprendre à monter sur une planche à neige, inscrivez-vous à un cours pour débutants dans votre collectivité.

4. Joignez-vous à une équipe!

S'il vous est difficile de trouver la motivation nécessaire pour bouger, essayez un sport d'équipe. Même si bon nombre des équipes récréatives sont déjà formées, elles ont souvent besoin d'une joueuse supplémentaire ou d'une remplaçante pour compléter leur formation.

5. Invitez vos amis!

Lorsque quelqu'un cogne à votre porte et vous invite à faire une promenade à pied, cela vous force à interrompre ce que vous faisiez et à insérer cette promenade dans votre horaire. Les amis font également d'excellentes partenaires d'entraînement

en gymnase, elles peuvent vous aider à suivre votre programme de musculation en vous prodiguant leurs conseils, ou elles peuvent simplement vous accompagner lors de vos marches vivifiantes.

6. Faites-en une partie de plaisir!

Quoi que vous fassiez, ne perdez jamais de vue que l'objectif est aussi d'avoir du plaisir. L'activité physique devrait vous permettre de rire. Vous devriez prendre plaisir à acquérir une technique nouvelle, aussi simple soit-elle.

7. Fixez-vous des objectifs réalistes!

Toute résolution doit être accompagnée d'objectifs à court et long terme. Si vous désirez pratiquer une activité toute l'année, fixez-vous des objectifs à court terme raisonnables et mesurables. Au lieu de suivre l'aiguille du pèse-personne de près, calculez plutôt le nombre de kilomètres que vous avez marchés, nagés ou skiés. Faites un bilan graphique de vos performances sur une carte et fixez-vous des

objectifs progressifs de 10, 25 et 100 kilomètres.

8. Célébrez vos réussites!

L'atteinte de vos objectifs à court terme doit être célébrée. Voyez à établir un système de récompense en vue de stimuler votre intérêt à atteindre ces objectifs. Lorsque vous aurez parcouru 100 kilomètres sur le tapis roulant, célébrez votre exploit avec une récompense qui s'inscrit dans votre objectif global. Écoutez un nouveau disque que vous aurez conservé pour l'occasion, passez à un programme d'entraînement de difficulté supérieure, ou essayez le tout nouvel appareil qui suscitait votre curiosité. Trouvez une source de motivation qui ne vous fera pas sentir coupable mais qui vous procurera la satisfaction d'avoir atteint la première étape de votre programme d'entraînement pour l'année 2004.

Si vous désirez en savoir plus sur les femmes, le sport et l'activité physique, rendez-vous sur le site Web de l'ACAFA à www.caaws.ca. ★

Don en mémoire d'un grand joueur de cribblage



(J.L.) Edward Arsenault de Saint-Raphaël est décédé il y a quelques semaines. Il était un grand joueur de crib et il participait fidèlement aux rencontres du club de cribblage à la Légion de Wellington. Récemment, le frère de feu Edward, Wilfred Arsenault, qui habite à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, a présenté à la Légion de Wellington une table de crib qu'il a fabriquée lui-même, en bois. De gauche à droite, on voit Wilfred Arsenault, neveu d'Edward et de Wilfred, Paul Gallant, président de la Légion de Wellington, suivi de Wilfred Arsenault, qui a fabriqué et donné la table avec son épouse Stella Arsenault. Ils entourent la belle table de crib, qui porte une inscription, en mémoire d'Edward Arsenault. ★

Nouveau don pour la Fondation



(J.L.) La Fondation des Jeux de l'Acadie poursuit sa campagne de financement dont l'objectif est de recueillir la somme de 750 000 \$ à la grandeur de l'Atlantique. À l'Île-du-Prince-Édouard, l'objectif a été fixé à 20 000 \$ et avec tous les dons qu'on recueille, on est rendu à presque 13 000 \$. Antoine Richard, membre du comité d'honneur de la campagne, a fait un don pour soutenir la cause et il encourage les gens qui ont à cœur l'avenir des Jeux de l'Acadie, à donner généreusement. On le voit en compagnie d'Edgar Arsenault, coordonnateur de la campagne pour l'Île. ★

SPORTS

Anne aux pignons verts et aux patins bien glissants

(J.L.) Les amateurs de patinage artistique et les parents et amis des membres du Club de patinage artistique de la région Évangéline ont eu beaucoup de plaisir dimanche après-midi, à Abram-Village, avec la présentation du grand spectacle sur glace annuel du Club.

Mettant en vedette les quelque 51 membres du Club, le spectacle avait pour thème Anne... la maison aux pignons verts. Les costumes, les décors, tout avait été pensé pour représenter le thème. Sur la patinoire, il y avait une école, une ferme, la gare de chemin de fer, une église. D'autres objets d'antan, comme des

grandes roues de chariot, contribuaient aussi à créer une atmosphère. Il faut souligner que les éclairages étaient particulièrement réussis, créant de belles atmosphères.

Comme dans l'histoire de la jeune orpheline aux cheveux roux, l'histoire a commencé à la gare, la station de train, où de nombreux villageois sont réunis pour leurs affaires. Anne arrive, personnifiée par Kristin O'Holloran.

On retrouve par la suite les enfants à l'école, où le rôle de l'enseignante était tenu par Rachelle Gallant. On ne peut pas parler de Anne sans parler de

son amie Diana, dont le rôle était tenu par Line Gallant. Le rôle de Gilbert, quant à lui, était joué par Nicole Arsenault.

Naturellement, on a ajouté des personnages pour pouvoir intégrer tous les membres du Club, des plus jeunes aux plus âgés. Les animaux de la ferme ont donc été joués par des enfants en costume.

Le spectacle sur glace est une grande activité de collecte de fonds pour le Club de patinage artistique et encore cette année, les gradins de l'aréna étaient bien remplis.

L'entraîneur du Club de patinage artistique Évangéline est Julie McNeill.



Ayant participé au spectacle sur glace, on trouve, au premier rang, de gauche à droite, Marc-André Gallant, Kristin O'Holloran, Line Gallant, Mélanie Mahar, Kendra Arsenault et Dawson MacCormack. Au second rang, on trouve Rachelle Gallant, Brittany Gallant, Jonel Richard, Jolene MacLellan et Cynthia Cormier. ★

Aucune municipalité ne veut la Finale de 2006

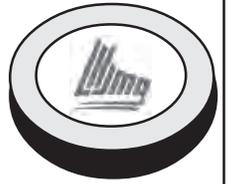
(J.L.) Aucune municipalité n'a soumis de dossier de candidature pour accueillir la Finale des Jeux de l'Acadie de 2006. La Société des Jeux de l'Acadie inc. (SJA) a donc dû établir un nouveau processus de sélection pour toute municipalité désireuse d'accueillir la 27^e finale des Jeux de l'Acadie de 2006.

Comme le mentionne Annick Arsenault, présidente de la SJA, deux options s'offrent à l'organisme responsable de la sélection de la municipalité hôte. «Nous

allons tout d'abord modifier les dates du processus de sélection en débutant avec celle de la rencontre obligatoire. Nous allons tenir cette rencontre le dimanche 16 mai prochain à compter de 13 heures à la Bibliothèque de Petit-Rocher située au Complexe Madisco. Nous croyons que cette date sera plus propice pour les municipalités puisqu'elle suivra les élections municipales de ce printemps. Nous croyons que ces élections expliquent peut-être

l'hésitation de certaines municipalités à postuler pour la Finale 2006. L'autre option que nous avons ne sera utilisée que si encore une fois, aucune municipalité ne se présente à la réunion du 16 mai. Nous ferons alors appel à une municipalité en particulier pour leur demander de voir à l'organisation de la 27^e Finale des Jeux de l'Acadie, comme cela avait été le cas pour la Finale de 1999 à Bathurst», a indiqué la présidente de la SJA. ★

Ligue de hockey junior majeur du Québec



Classement des équipes par points

Division Atlantique

Équipe	PJ	V	D	N	DP	Points
1• Cap-Breton	70	49	16	2	3	103
2• Moncton	70	46	19	3	2	97
3• Rocket	70	40	19	5	6	91
4• Halifax	70	17	43	7	3	44
5• Acadie-Bathurst	70	18	49	3	0	39

Division Est

Équipe	PJ	V	D	N	DP	Points
1• Rimouski	70	34	28	5	3	76
2• Chicoutimi	70	32	27	7	4	75
3• Lewiston	70	33	31	5	1	72
4• Québec	70	28	32	7	3	66
5• Baie-Comeau	70	21	42	5	2	49

Division Ouest

Équipe	PJ	V	D	N	DP	Points
1• Gatineau	70	50	13	7	0	107
2• Shawinigan	70	39	21	4	6	88
3• Rouyn-Noranda	70	30	27	9	4	73
4• Val-d'Or	70	29	29	10	2	70
5• Drummondville	70	27	30	10	3	67
6• Victoriaville	70	20	43	5	2	47

Meilleurs pointeurs de la ligue

Joueur	Parties	Buts	Passes	Points
1• Sidney Crosby (Rim)	59	54	81	135
2• Dany Roussin (Rim)	66	59	58	117
3• Maxime Talbot (Gat)	51	25	73	98
4• Jean-Michel Daoust (Gat)	60	31	65	96
5• Benoit Mondou (Sha)	68	34	61	95
6• Pascal Pelletier (Sha)	64	39	52	91
7• Yannick Tifu (Rou)	70	42	48	90
8• Guillaume Fournier (Gat)	65	40	48	88
9• François-Pierre Guénette (Que)	69	34	51	85
10• Michaël Lambert (IPE)	67	42	42	84

Résultats des dernières parties du Rocket :

le dimanche 7 mars	le jeudi 11 mars	le dimanche 14 mars
3	2	3
3	2	4

Affrontements du 1^{er} tour des séries éliminatoires

Les Remparts de Québec	VS	le Rocket de l'Î.-P.-É.
Le Drakkar de Baie-Comeau	VS	les Wildcats de Moncton
Les Voltigeurs de Drummondville	VS	les Cataractes de Shawinigan
Les Foreurs de Val-d'Or	VS	les Saguenéens de Chicoutimi
Les MAINEiacs de Lewiston	VS	les Huskies de Rouyn-Noranda

Les Olympiques de Gatineau, les Screaming Eagles du Cap-Breton et l'Océanic de Rimouski profitent d'un laisser-passer pour le 2^e tour en vertu de leur première position dans leur division respective.

Données compilées par Alexandre Roy le 15 mars 2004

À vendre par soumission

Au nom du ministère de l'Éducation, des Commissions scolaires de l'est et de l'ouest, la Division de la planification, de la conception et de la construction du ministère des Transports et des Travaux publics recevra les soumissions cachetées jusqu'à 14 h, heure locale, le mardi 30 mars 2004. On doit clairement indiquer le projet pour lequel on soumissionne.

École régionale de Souris Amélioration du système alarme incendie

Le projet comprend l'enlèvement du tableau d'alarme incendie, des détecteurs et des cloches ainsi que l'approvisionnement et l'installation d'un nouveau système alarme incendie et les travaux connexes. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Frank Chaisson, ing. au 368-6747 ou par fax au 368-5395.

École secondaire de Kensington Remplacement d'une partie du toit, 2^e étape

Le projet comprend la démolition sélective, la charpenterie, l'installation d'un nouveau toit en bitume modifié et les travaux connexes. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Kevin Kennedy au 368-4999 ou par fax au 368-5395.

École primaire Greenfield Remplacement des fenêtres

Le projet comprend la démolition sélective, la charpenterie, l'installation de nouvelles fenêtres, la peinture et les travaux connexes. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Kevin Kennedy au 368-4999 ou par fax au 368-5395.

On doit clairement indiquer le projet pour lequel on soumissionne. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions, ne sera nécessairement retenue.

Les soumissions doivent clairement porter la mention suivante:

Soumission :

« École régionale de Souris – Amélioration
du système alarme incendie »

ou

Soumission :

« École secondaire de Kensington – Remplacement
partiel du toit, 2^e étape »

ou

Soumission :

« École primaire de Greenfield – Remplacement
des fenêtres »

On peut se procurer les documents de soumission au ministère des Transports et des Travaux publics, 3^e étage, immeuble Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, Î.-P.-É., sur un dépôt de cent dollars (100 \$), remboursable dans les 14 jours suivant la date limite de l'appel d'offres. On peut les consulter aux bureaux de l'Association de la construction situés à Charlottetown, Moncton, Saint John, Fredericton et Halifax. On ouvrira les soumissions à l'heure et à l'endroit indiqués précédemment et on invite les soumissionnaires à se présenter à l'ouverture. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Nous désirons informer les fournisseurs que les documents d'appel d'offres du gouvernement de l'Î.-P.-É. pour biens et services sont maintenant annoncés et distribués en ligne, sans frais, par l'entremise du site gouvernemental www.gov.pe.ca. Aucun changement ne sera apporté quant à la méthode utilisée pour distribuer les documents de soumissions pour les projets de construction; les documents visant ces projets sont disponibles tel qu'indiqué ci-dessus.

On peut obtenir plus de renseignements sur le service de soumission électronique en communiquant avec les services d'approvisionnement du Trésor provincial au 368-4040.



La ministre,
Gail A. Shea
Transports et
Travaux publics

www.gov.pe.ca

Le cholestérol : tout est dans l'équilibre

Par L'édition Nouvelles

Mars est le Mois de la nutrition. Les aliments qu'on choisit de manger ont un impact sur notre santé. Le cholestérol sanguin élevé préoccupe bien des personnes, car il est associé aux maladies cardiovasculaires.

Toutefois, il existe deux types de cholestérol. Le cholestérol à basse densité, ou LDL, est de type collant et peut devenir problématique. Le cholestérol à

haute densité, ou HDL, est le bon cholestérol nécessaire pour le fonctionnement du cerveau et du système glandulaire et de la production biliaire et hormonale.

Le cholestérol est produit par le foie et répare l'isolation nerveuse, ce qui permet une transition rapide et en douceur des impulsions. La collection nerveuse la plus dense se situe dans le cerveau, par conséquent, c'est là que l'on trouve la plus grande partie du cholestérol.

On conserve des niveaux optimaux de cholestérol grâce à une alimentation équilibrée et à l'exercice. Certains aliments, certains gras ou certaines plantes peuvent aider. Par exemple, les fibres sont importantes, car elles conservent la santé du tube digestif en nettoyant et en prévenant l'accumulation toxique et en aidant à contrôler la glycémie.

Des nutriments que l'on trouve dans les légumes gardent les vaisseaux propres et forts et préviennent les maladies. Les gras essentiels nourrissent le cerveau et le système nerveux et équilibrent les niveaux de cholestérol de sorte que le bon cholestérol HDL prédomine.

Certains suppléments alimentaires sont spécialement formulés pour offrir un apport équilibré de bons gras, de fibres, etc. Votre magasin d'aliments naturels devrait pouvoir vous indiquer les bon choix.

Les bons gras stimulent les gènes qui brûlent les graisses

Préoccupées par le cholestérol et les maladies cardiaques, de plus en plus de personnes sont conscientes qu'il faut différencier les «mauvais» gras des «bons» gras.

Les mauvais gras sont les acides gras trans que l'on trouve dans les aliments préparés ou qui résultent d'une mauvaise conservation ou d'une cuisson prolongée.

Les bons gras sont les gras oméga essentiels que l'on trouve dans le poisson, les noix et les graines. Naturellement, bien des personnes à la diète croient toujours que le fait de diminuer l'apport total en gras accélérera la perte de poids. Ironiquement, ce n'est pas le cas.

Nous avons besoin des bons gras pour la santé cardiaque, la fonction cérébrale et bien d'autres aspects importants de la santé, mais saviez-vous que les bons gras favorisent aussi la perte de poids ?

Le système de messagerie cellulaire est endommagé par l'usage normale et doit être réparé par les gras puisés dans l'alimentation. Des impulsions naturelles fortes saboteront les intentions d'une personne à la diète, mais n'oubliez pas que certains gras sont sains et, en fait, nécessaires à l'organisme pour se protéger contre d'autres dommages.

Lorsqu'il s'agit de choisir les gras à consommer, le rapport d'oméga 3 et 6 est idéal à 2:1. La plupart des occidentaux consomment plutôt selon un rapport 20:1 et cela prend du temps pour réajuster.

Si vous procédez à un changement et voulez protéger votre santé et améliorer votre apport en acides gras, prenez un supplément équilibré. Pour en savoir plus appelez Flora au 1 888 436-6647, ou consultez votre représentant en aliments naturels. ★

Avis aux producteurs

Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA) Prolongation de la date limite

La date limite pour :

- Retourner votre avis d'options avec votre niveau de protection choisi au programme d'administration du PCSRA pour l'année d'imposition 2003 d'ici le 30 avril 2004;
- Ouvrir un compte PCSRA et verser le montant requis d'ici le 31 décembre 2004 dans une institution financière participante;

Si vous désirez participer, mais n'avez pas reçu l'avis d'options, nous vous prions de contacter l'administration du PCSRA, à la Société d'assurance agricole de l'Île-du-Prince-Édouard, le plus tôt possible, au 902 368-4842, pour obtenir des précisions sur la façon de le recevoir.



Agriculture, Pêches,
Aquaculture et Forêts



Agriculture et
Agroalimentaire Canada

Agriculture and
Agri-Food Canada

Canada

Soumissions

Entretien de l'éclairage routier des comtés de Prince, Queens et Kings, de l'échangeur Albany/poste de péage de Borden-Carleton et du pont Hillsborough

Nous recevons les soumissions jusqu'à 14 h le vendredi 19 mars 2004.

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

NOTE : L'ouverture des plis aura lieu au moment indiqué ci-dessus et les soumissionnaires sont invités à y assister ou à y présenter leur soumission en personne.

On peut se procurer les documents de soumission au ministère des Transports et des Travaux publics, immeuble Jones, 11, rue Kent, 2^e étage, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard.

On rappelle aux fournisseurs que les dossiers de soumission du gouvernement de l'Î.-P.-É. pour des biens et services sont maintenant rendus publics et distribués en ligne, sans frais, par le site Web du gouvernement, au www.gov.pe.ca. **Aucun changement ne sera apporté à la méthode utilisée pour distribuer les documents de soumissions des projets de construction; les documents visant ces projets sont disponibles tel qu'indiqué ci-dessus.**

Pour obtenir plus de renseignements sur le service d'appel d'offres électronique, veuillez communiquer avec les Services d'approvisionnement du Trésor de l'Î.-P.-É. en composant le (902) 368-4040.



La ministre,
Gail A. Shea
Transports et
Travaux publics

www.gov.pe.ca